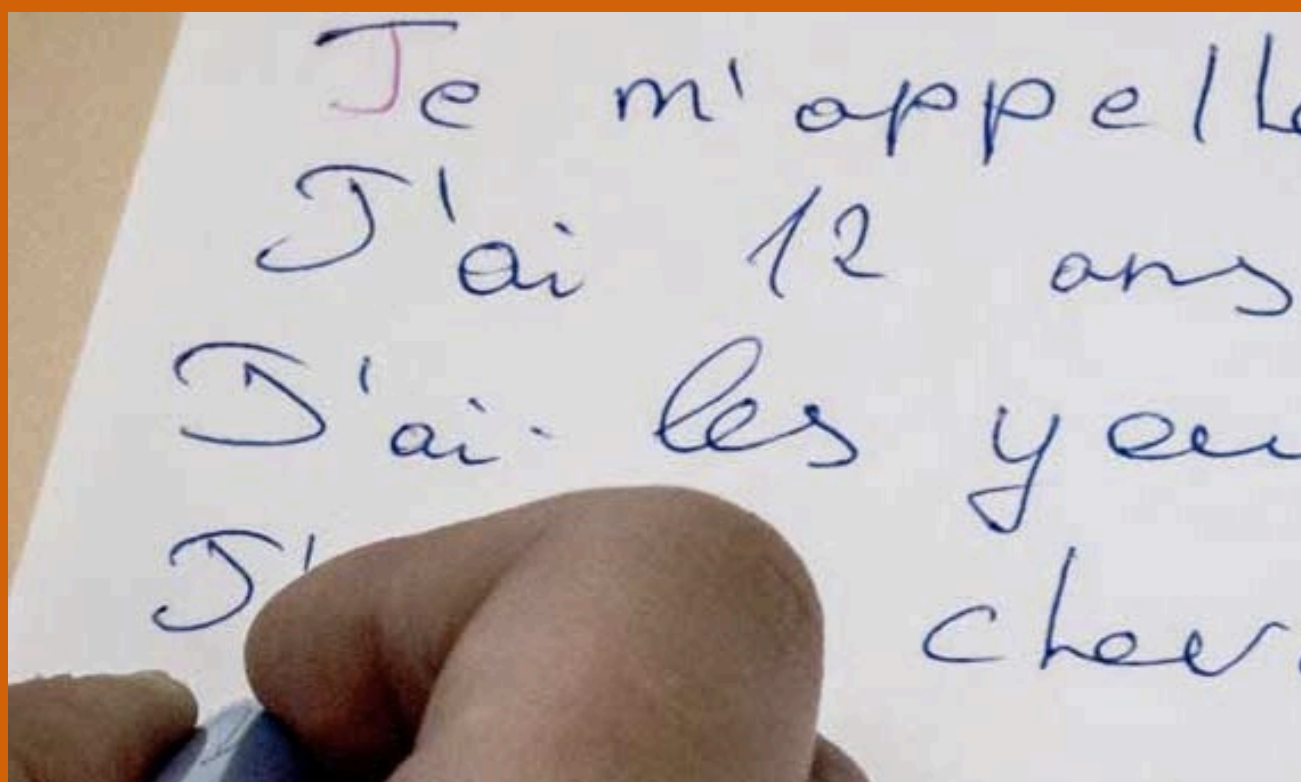


CASNAV DE L'ACADEMIE DE RENNES

Accueillir les élèves allophones nouvellement arrivés



Dossier et ressources pour le second degré

CASNAV de l'académie de Rennes

Pour contacter le réseau CASNAV :

Antenne académique : ce.casnav@ac-rennes.fr

Antenne des Côtes d'Armor : ce.casnav22@ac-rennes.fr

Antenne du Finistère : ce.casnav29@ac-rennes.fr

Antenne d'Ille-et-Vilaine : ce.casnav35@ac-rennes.fr

Antenne du Morbihan : ce.casnav56@ac-rennes.fr

Présentation



Le premier accueil des élèves allophones et de leur famille est un temps souvent déterminant pour la suite des parcours scolaires.

Ce dossier a pour ambition de favoriser les premiers entretiens, qui permettent souvent aux nouveaux arrivants de mieux cerner le fonctionnement de notre École et son organisation.

Il est donc mis à la disposition des psychologues de l'Éducation nationale, afin de soutenir leurs pratiques.

Une fois complété, le dossier sera ensuite transmis par mail à la DIVEL, à l'établissement d'affectation de l'élève, ainsi qu'à l'une des quatre antennes départementales du CASNAV.

Dans un esprit de collaboration professionnelle et de mise en cohérence de toute la communauté éducative, nous espérons que ce support contribuera aussi à la consolidation des parcours scolaires et à la réussite de tous les enfants.

Informations administratives

L'élève

Nom de l'élève : Prénom :

Date de naissance : Age :

- Sexe :
- Nationalité :
- Pays/région d'origine :
- Date et lieu d'arrivée en France :
- Date d'arrivée dans le département :

Sa famille

Responsable légal : Père Mère Tuteur

Référent social :

- Nom : Prénom :
- Le responsable légal peut communiquer en français :
- Langues parlées par le responsable légal :
- Adresse :
- Numéro de téléphone :
- Personne ressource (traduction ou tout autre aide) :
- Numéro de téléphone :
- Nombre de frères et sœurs en France (âge, sexe, scolarisation) :

CASNAV de l'académie de Rennes

Le parcours de l'élève

Les langues apprises et/ou connues par l'élève

	Parlée *	Écrite *
Langue(s) familiale(s) :		
Langue de scolarisation antérieure :		
Éventuellement, autre(s) langue(s) de scolarisation antérieure :		
Autre(s) langue(s) apprise(s) à l'école :		
Autre(s) langue(s) apprise(s) dans le cadre extra-scolaire :		

* "oui", "non", "un peu"

La scolarisation antérieure

On pourra se reporter à un schéma simplifié des systèmes scolaire, disponible en ligne à l'adresse suivante :

http://www2.cndp.fr/lesScripts/bandeau/bandeau.asp?bas=http://www2.cndp.fr/vei/acc_scol/connaissance/connaissance_1.htm

Il est préférable de cocher une fois chaque classe suivie et deux fois la ou les classe(s) doublée(s).

Première année de scolarisation à l'âge de _____ ans

Pré-scolarisation	1 CP	2 CE1	3 CE2	4 CM1	5 CM2	6 6ème	7 5ème	8 4ème	9 3ème	10 2nde	11 1ère	12 Tle
-------------------	---------	----------	----------	----------	----------	-----------	-----------	-----------	-----------	------------	------------	-----------

Remarques éventuelles (type d'établissement, interruption de scolarité, expérience professionnelle...) :

Date d'arrêt des études :

Diplômes obtenus :

Compétences scolaires observées

a) Lire dans la langue de scolarisation antérieure (lecture oralisée)
Utiliser par exemple Google translate.

Ne lit pas	Déchiffre	Lecture fluide
------------	-----------	----------------

b) Parler, lire et écrire, en français

- o Echanger à l'oral
- o Décrire, raconter et échanger à partir d'images au choix



Ne dit rien	Dit des mots	Dit des phrases	Développe et/ou s'exprime avec un vocabulaire précis
-------------	--------------	-----------------	--

- o Lire quelques phrases, à voix haute, en français

1. Ma copine va à l'école.
2. Son frère ne l'accompagne pas aujourd'hui car il est trop fatigué.

Ne lit pas	Déchiffre quelques mots	Lecture fluide
------------	-------------------------	----------------

CASNAV de l'académie de Rennes

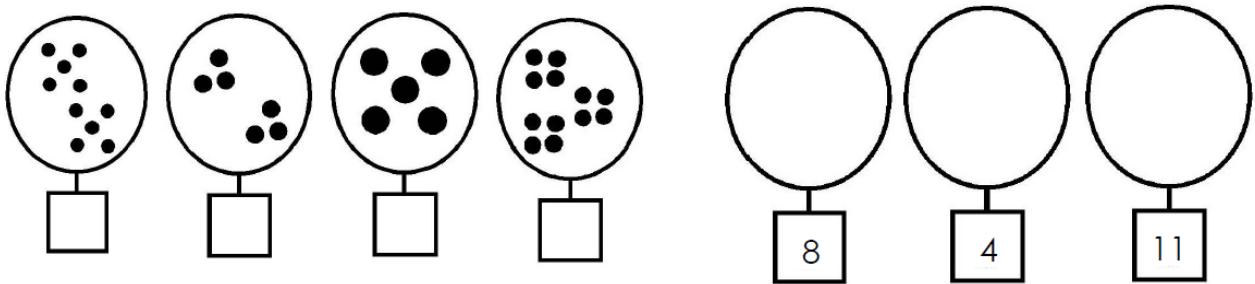
c) Compétences en mathématiques (cycles 2, 3 et 4)

o test de positionnement non verbal

Ex. 1 : Fin de Grande Section Ex.2 : fin CP Ex. 3 : fin CE1 ...
 Ex. 10 : fin 3ème

Il est important de fournir à chaque élève une feuille de brouillon, qu'il est intéressant de conserver et de joindre à l'évaluation.

1



2

$3 + 4 = \dots$ $6 - 3 = .$ $9 - 4 = \dots$ $2 \times 3 = \dots$

		13	14							
--	--	----	----	--	--	--	--	--	--	--

3

$$\begin{array}{r} 23 \\ + 6 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 22 \\ + 44 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 38 \\ - 6 \\ \hline \end{array}$$
 $3 \times 5 = \dots$
 $2 \times \dots = 10$

		601	602						
--	--	-----	-----	--	--	--	--	--	--

CASNAV de l'académie de Rennes

4

$$\begin{array}{r} 372 \\ + 415 \\ \hline \dots \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 75 \\ - 23 \\ \hline \dots \end{array}$$

$$\boxed{363 \times 42} = \dots$$

$$\begin{array}{r} 363 \\ \times 42 \\ \hline \dots \\ \dots \\ \hline \dots \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 169 \\ + 43 \\ \hline \dots \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 624 \\ - 159 \\ \hline \dots \end{array}$$


										2 890	2 891	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-------	-------	--

5

$$\boxed{6 + 2.5 = \dots}$$

$$\boxed{78.50 + 0.50 = \dots}$$

$$\boxed{7.50 - 2.50 = \dots}$$



$3 > 1$

$27 < 52$

1 120 ... 989
1 561 ... 1 657

200 000 ... 199 897
561 380 ... 856 000

6

$$\boxed{385 + 35.54 + 6.23 = \dots}$$

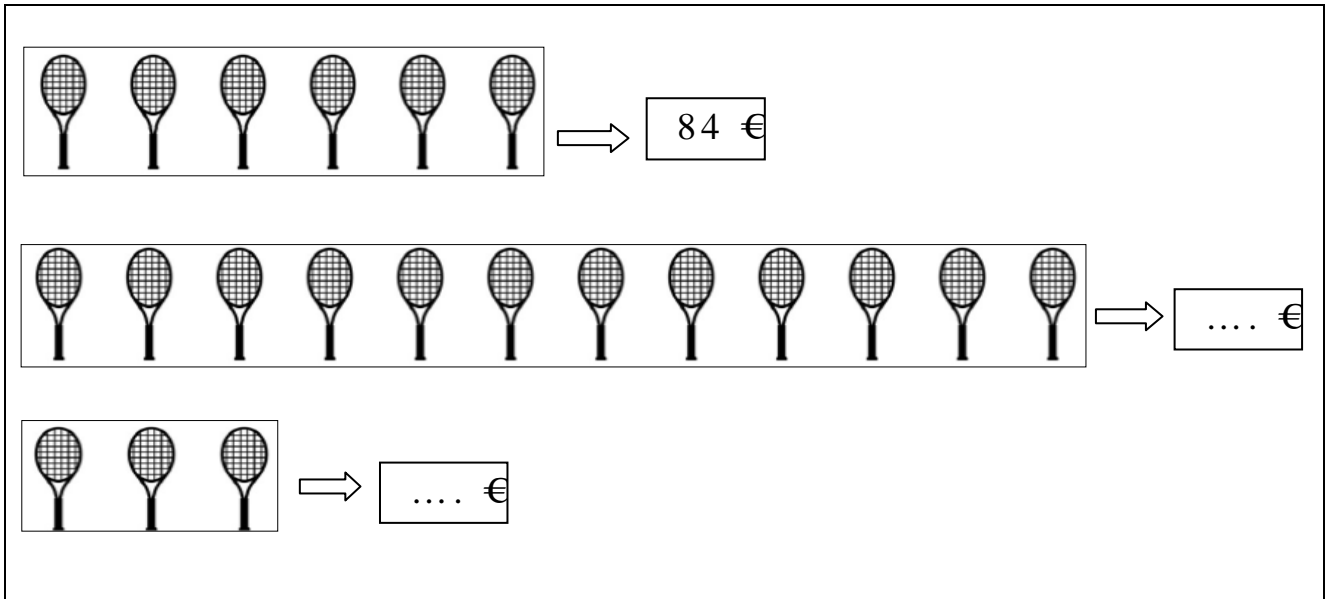
$$\boxed{477.50 - 75.80 = \dots}$$

$$\boxed{892 \times 0.01 = \dots}$$

$$\boxed{12 \div 4 = \dots}$$

$$\boxed{63 \div 7 = \dots}$$

CASNAV de l'académie de Rennes

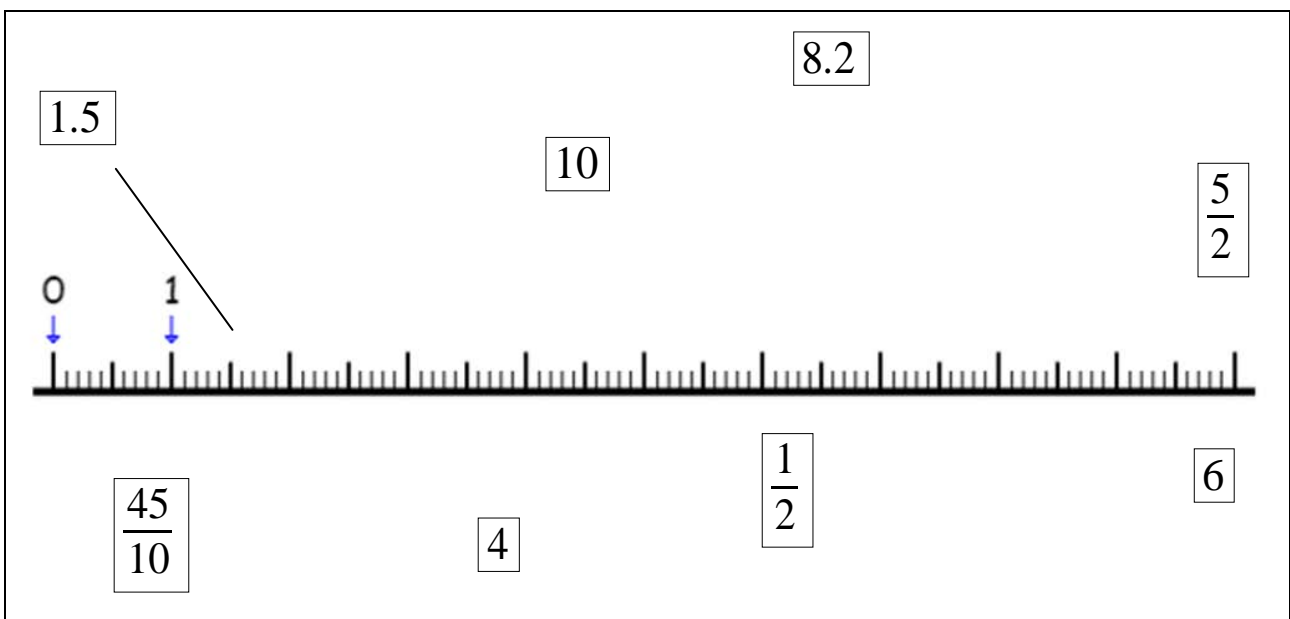


A diagram illustrating a pattern of tennis rackets. The first row shows 6 rackets in a box, with an arrow pointing to a box containing "84 €". The second row shows 12 rackets in a box, with an arrow pointing to a box containing "... €". The third row shows 3 rackets in a box, with an arrow pointing to a box containing "... €".

7

$$\frac{60}{100} = \frac{\dots}{\dots} = \dots$$

$$\frac{2}{4} = \frac{\dots}{\dots} = \dots$$

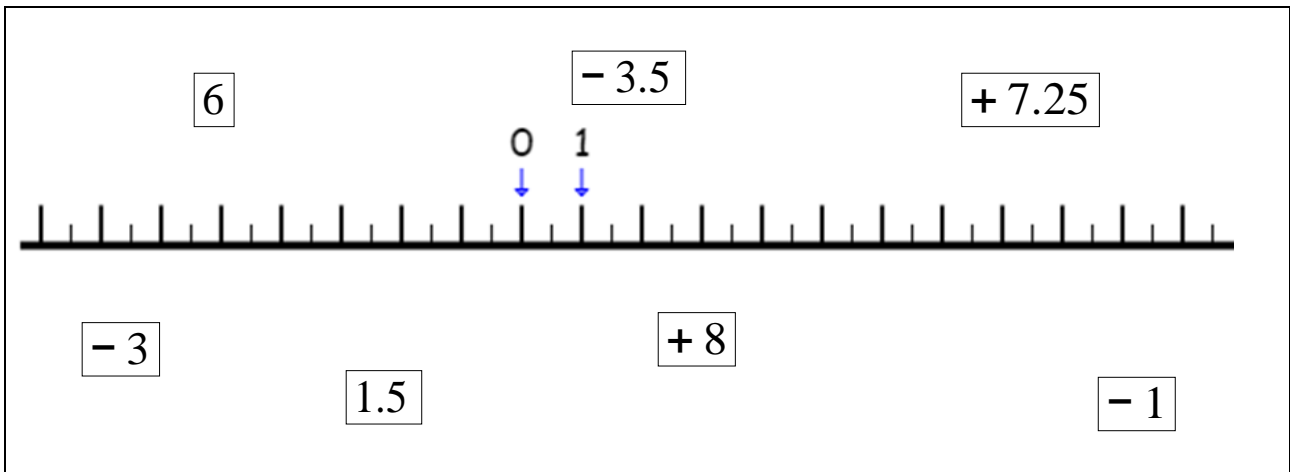


CASNAV de l'académie de Rennes

8

$$\frac{12}{5} + \frac{1}{5} = \frac{\dots}{\dots}$$

$$4 + 3 \times 5 = \dots$$

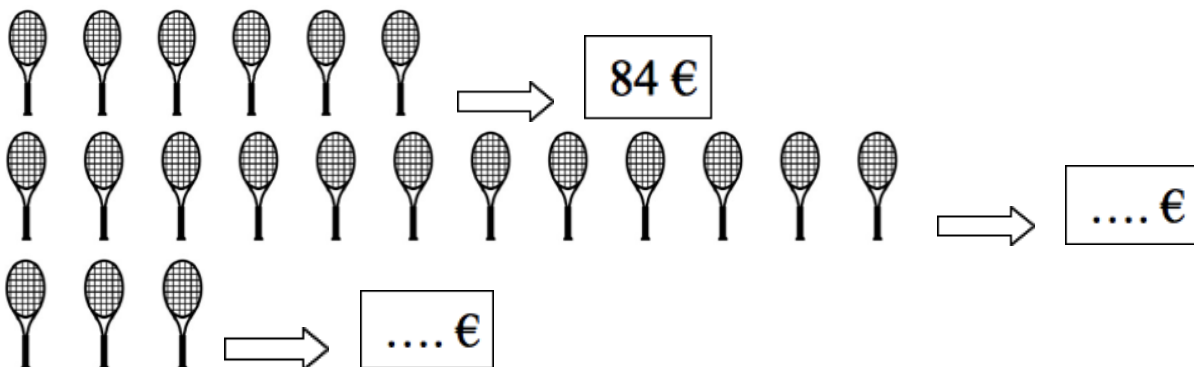


9

$$-5 + 7 = \dots$$

$$-3 \times (-8) = \dots$$

$$\frac{2}{3} + \frac{1}{2} \times \frac{5}{3} = \dots$$



CASNAV de l'académie de Rennes

10

$$3^3 = \dots$$

$$10^3 \times 10^4 = \dots$$

$$10^{-3} = \dots$$

$$a = 7 \quad \Rightarrow \quad (3 + a) \times 2 = \dots$$

$$3 \times x + 7 - 2 \times x - 4 = ? \quad \Rightarrow \quad 4 \times x \quad 5 \times x + 8 \quad x + 3 \quad 4 + x$$

$$(3x + 4)(2x + 2) = ? \quad \Rightarrow \quad 28x^2 \quad 6x^2 + 8 \quad 6x^2 + 14x + 8$$

$$3x + 4 \quad 2x + 2$$

Bilan de l'entretien

- Date et lieu du premier accueil :
- Entretien réalisé par :
- Fonction :

- Souhait de l'élève et de sa famille :

- Préconisations du psychologue de l'Éducation nationale :

☞ Ce premier entretien pourra être complété par les enseignants de l'élève, lors d'observations et d'évaluations diagnostiques plus approfondies, avec l'aide éventuelle des coordonnatrices du CASNAV.